

TP. Hồ Chí Minh, ngày 29 tháng 05 năm 2013

HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp 2005 đã được Quốc hội thông qua ngày 29/11/2005;
- Căn cứ Điều lệ Công ty TNHH một thành viên Dịch vụ Xuyên Thái Bình.
- Căn cứ Biên bản họp HĐQT của Công ty Cổ phần Xuyên Thái Bình, ngày tháng năm 2013;

QUYẾT ĐỊNH

Điều 1:

1. Thay đổi tên viết bằng tiếng nước ngoài và tên viết tắt của Công ty

1.1 Thay đổi tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài:

- Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài cũ: PAN PACIFIC SERVICE COMPANY LIMITED
- Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài mới: PAN PACIFIC SERVICES COMPANY LIMITED

1.2 Thay đổi tên công ty viết tắt

- Tên công ty viết tắt cũ: PAN PACIFIC SERVICE CO., LTD
- Tên công ty viết tắt mới: PAN SERVICES

2. Đăng ký bổ sung, cập nhật các thông tin sau đây vào Giấy chứng nhận đăng ký kinh doanh và đăng ký thuế cũ của Công ty:

2.1 Thông tin liên lạc của Công ty:

Điện thoại: (84.8) 38406868
Email: info@panservices.vn

Fax: (84.8) 35146721
Website: www.panservices.vn

2.2 Cập nhật thông tin về Mã số doanh nghiệp của Công ty cổ phần Xuyên Thái Bình – Chủ sở hữu Công ty:

Mã số doanh nghiệp mới của Công ty cổ phần Xuyên Thái Bình: 0301472704

3. Mã hóa ngành nghề kinh doanh hiện có của Công ty:

STT	Tên ngành	Mã ngành
1.	Vệ sinh chung nhà cửa	8121
2.	Vệ sinh nhà cửa và các công trình khác	8129

STT	Tên ngành	Mã ngành
	<i>Chi tiết: Vệ sinh nhà cửa và các công trình</i>	
3.	Dịch vụ chăm sóc và duy trì cảnh quan	8130
4.	Xử lý và tiêu hủy rác thải không độc hại	3821
5.	Xử lý và tiêu hủy rác thải độc hại (không hoạt động tại trụ sở)	3822
6.	Tư vấn, môi giới, đấu giá bất động sản, đấu giá quyền sử dụng đất <i>Chi tiết: Quản lý bất động sản</i>	6820
7.	Cho thuê đồ dùng cá nhân và gia đình khác <i>Chi tiết: Cho thuê cây cảnh</i>	7729

4. Đăng ký bổ sung ngành nghề kinh doanh của Công ty:

STT	Tên ngành	Mã ngành
1.	Tư vấn, môi giới, đấu giá bất động sản, đấu giá quyền sử dụng đất <i>Chi tiết: Tư vấn bất động sản</i>	6820
2.	Lắp đặt hệ thống điện <i>Chi tiết: sửa chữa hệ thống điện (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)</i>	4321
3.	Lắp đặt hệ thống cấp, thoát nước, lò sưởi và điều hoà không khí <i>Chi tiết: bảo dưỡng và sửa chữa hệ thống lò sưởi và điều hòa không khí (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)</i>	4322
4.	Sửa chữa máy móc, thiết bị (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)	3312
5.	Sửa chữa thiết bị điện (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)	3314
6.	Lắp đặt hệ thống xây dựng khác <i>Chi tiết: Sửa chữa hệ thống xây dựng khác (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)</i>	4329
7.	Dịch vụ hỗ trợ tổng hợp (trừ dịch vụ bảo vệ)	8110
8.	Hoạt động tư vấn quản lý (trừ tư vấn về tài chính, kế toán, pháp lý)	7020
9.	Dịch vụ hành chính văn phòng tổng hợp	8211
10.	Photo, chuẩn bị tài liệu và các hoạt động hỗ trợ văn phòng đặc biệt khác	8219
11.	Hoạt động dịch vụ liên quan đến các cuộc gọi	8220
12.	Nghiên cứu thị trường và thăm dò dư luận	7320
13.	Hoạt động hỗ trợ dịch vụ tài chính chưa được phân vào đầu <i>Chi tiết: Tư vấn đầu tư (trừ tư vấn về tài chính, kế toán, pháp lý)</i>	6619
14.	Hoạt động kiến trúc và tư vấn kỹ thuật có liên quan <i>Chi tiết: Quản lý dự án các công trình xây dựng</i>	7110

5. Sửa đổi, bổ sung Điều lệ Công ty như sau:

5.1 Sửa đổi Điều 4 của Điều lệ Công ty như sau:

Điều 4: Tên doanh nghiệp

Tên công ty viết bằng tiếng Việt: CÔNG TY TNHH MỘT THÀNH VIÊN DỊCH VỤ XUYỀN THÁI BÌNH

Tên công ty viết bằng tiếng nước ngoài : PAN PACIFIC SERVICES COMPANY LIMITED

Tên công ty viết tắt: PAN SERVICES

5.2 Sửa đổi Điều 6 của Điều lệ Công ty như sau:

Điều 6: Ngành nghề kinh doanh

Công ty hoạt động sản xuất, kinh doanh và cung cấp dịch vụ đa lĩnh vực. Công ty sẽ thực hiện các hoạt động cụ thể như sau:

STT	Tên ngành	Mã ngành
1.	Vệ sinh chung nhà cửa	8121
2.	Vệ sinh nhà cửa và các công trình khác <i>Chi tiết: Vệ sinh nhà cửa và các công trình</i>	8129
3.	Dịch vụ chăm sóc và duy trì cảnh quan	8130
4.	Xử lý và tiêu hủy rác thải không độc hại	3821
5.	Xử lý và tiêu hủy rác thải độc hại (không hoạt động tại trụ sở)	3822
6.	Tư vấn, môi giới, đấu giá bất động sản, đấu giá quyền sử dụng đất <i>Chi tiết: Quản lý bất động sản; Tư vấn bất động sản</i>	6820
7.	Cho thuê đồ dùng cá nhân và gia đình khác <i>Chi tiết: Cho thuê cây cảnh</i>	7729
8.	Lắp đặt hệ thống điện <i>Chi tiết: sửa chữa hệ thống điện (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)</i>	4321
9.	Lắp đặt hệ thống cấp, thoát nước, lò sưởi và điều hoà không khí <i>Chi tiết: bảo dưỡng và sửa chữa hệ thống lò sưởi và điều hòa không khí (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)</i>	4322
10.	Sửa chữa máy móc, thiết bị (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)	3312
11.	Sửa chữa thiết bị điện (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)	3314
12.	Lắp đặt hệ thống xây dựng khác <i>Chi tiết: Sửa chữa hệ thống xây dựng khác (trừ gia công cơ khí, tái chế phế thải, xi mạ điện tại trụ sở)</i>	4329
13.	Dịch vụ hỗ trợ tổng hợp (trừ dịch vụ bảo vệ)	8110
14.	Hoạt động tư vấn quản lý (trừ tư vấn về tài chính, kế toán, pháp lý)	7020
15.	Dịch vụ hành chính văn phòng tổng hợp	8211
16.	Photo, chuẩn bị tài liệu và các hoạt động hỗ trợ văn phòng đặc biệt khác	8219
17.	Hoạt động dịch vụ liên quan đến các cuộc gọi	8220
18.	Nghiên cứu thị trường và thăm dò dư luận	7320
19.	Hoạt động hỗ trợ dịch vụ tài chính chưa được phân vào đầu <i>Chi tiết: Tư vấn đầu tư (trừ tư vấn về tài chính, kế toán, pháp lý)</i>	6619
20.	Hoạt động kiến trúc và tư vấn kỹ thuật có liên quan <i>Chi tiết: Quản lý dự án các công trình xây dựng</i>	7110

5.3 Sửa đổi Điều 14 của Điều lệ Công ty như sau:

Điều 14. Chủ tịch Công ty

14.1 Chủ tịch Công ty nhân danh Chủ sở hữu Công ty tổ chức thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Chủ sở hữu Công ty; có quyền nhân danh Công ty thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Công ty, chịu trách nhiệm trước pháp luật và Chủ sở hữu

Công ty về việc thực hiện các quyền và nhiệm vụ được giao theo quy định của Luật Doanh nghiệp và pháp luật có liên quan;

14.2. Quyền, nghĩa vụ, nhiệm vụ cụ thể và chế độ làm việc của Chủ tịch Công ty đối với Chủ sở hữu Công ty được thực hiện theo quy định tại Điều lệ Công ty và pháp luật có liên quan;

14.3. Quyết định của Chủ tịch Công ty về thực hiện quyền và nghĩa vụ của Chủ sở hữu công ty có giá trị pháp lý kể từ ngày được Chủ tịch Công ty thông qua. Chủ tịch Công ty có trách nhiệm báo cáo cho Chủ sở hữu ngay sau khi thông qua Quyết định về thực hiện các quyền và nghĩa vụ của Chủ sở hữu.

6. Bổ nhiệm người đại diện theo ủy quyền của Công ty Cổ phần Xuyên Thái Bình tại Công ty TNHH một thành viên Dịch vụ Xuyên Thái Bình, có nhiệm kỳ từ ngày 23/5/2013 đến ngày 23/5/2018, như sau:

Thông tin người đại diện theo ủy quyền:

Họ và tên:	HÀ THỊ THANH VÂN	Giới tính:	Nữ		
Chức danh:	Chủ tịch Công ty TNHH một thành viên Dịch vụ Xuyên Thái Bình				
Sinh ngày:	14/01/1968	Dân tộc:	Kinh	Quốc tịch:	Việt Nam
CMND số:	024100737				
Ngày cấp:	03/02/2004	Nơi cấp:	CA. TP.HCM		

7. Giao cho bà Hà Thị Thanh Vân và ông Phan Quốc Sơn ký các hồ sơ cần thiết, tiến hành các thủ tục đăng ký kinh doanh có liên quan theo quy định của pháp luật.

Điều 2: Giao cho ông Phan Quốc Sơn tiến hành các thủ tục cần thiết theo quy định của pháp luật.

Điều 3: Người đại diện theo pháp luật của công ty có trách nhiệm thi hành Quyết định này.

Điều 4: Quyết định này có hiệu lực kể từ ngày ký.

Nơi nhận:

- Như điều 3;
- Lưu.

TM. HỘI ĐỒNG QUẢN TRỊ
CHỦ TỊCH



(Signature)

NGUYỄN DUY HƯNG